



La izquierda independentista triunfa y arrasa en las elecciones del 22 de mayo en el País Vasco

LAB SINDIKATUA :: 27/05/2011

Consideramos que el éxito de "Bildu" es un avance en las luchas que el pueblo trabajador vasco está llevando adelante en estos tiempos de crisis

LA IZQUIERDA INDEPENDENTISTA TRIUNFA Y ARRASA EN LAS ELECCIONES DEL 22 DE MAYO EN EL PAÍS VASCO

A nuestros compañeros y compañeras de otros sindicatos y Pueblos del mundo:

Tal y como preveíamos, en el mensaje que os enviamos hace un par de semanas, la izquierda independentista vasca, que se ha presentado bajo el nombre de "Bildu (Unir)" ha logrado un éxito sin precedentes en las elecciones celebradas en el País Vasco el pasado 22 de mayo. Y ello, a pesar de que más de 60.000 vascos y vascas siguen sin poder presentarse como candidatos, en una clara vulneración de sus Derechos civiles y políticos por el Estado español.

He aquí unos datos de "Bildu" en las elecciones del día 22 de mayo:

- Bildu logra 314.996 votos y el porcentaje del 22,28% de todos los votos emitidos.
- En los municipios logra 1138 concejales. Es la primera fuerza en concejales en el País Vasco.
- Es la fuerza que ha sido votada en más municipios. Concretamente ha ganado en 113 municipios del País Vasco, seguido del PNV (partido vasco de derechas) que ha ganado en 98.
- Es la segunda fuerza más votada en el País Vasco, sólo superada por el PNV, con sólo 18.000 votos de diferencia.
- Es la fuerza más votada por una gran diferencia en la provincia de Gipuzkoa, y en la alcaldía de San Sebastián - Donostia.

Desde LAB felicitamos a las y los trabajadores y sectores populares que han hecho posible este triunfo.

Asimismo, consideramos que el éxito de "Bildu" es un avance en las luchas que el pueblo trabajador vasco está llevando adelante en estos tiempos de crisis capitalista, un paso adelante en la lucha por el Socialismo y la Independencia del País Vasco.

- Más información en los siguientes links:

www.gara.net
<http://bildu.info/es/>

Gora Euskal Herria askatua eta sozialista!! = ¡¡Viva el País Vasco libre y socialista!!

THE PRO-INDEPENDENCE LEFT TRIUMPHS AND IN THE ELECTIONS OF 22nd MAY IN THE BASQUE COUNTRY

To our brothers and sisters of other unions and peoples of the World:

As we had predicted in the statement that we sent you a fortnight ago, the Basque pro-Independence Left, which has stood under the name "Bildu" ("Unite"), has achieved a great and unprecedented success in the elections in the Basque Country on the 22nd of May. That has been achieved notwithstanding that more than 60,000 Basques have been prevented from standing as candidates, in a clear violation by the Spanish state of their civil and political rights.

Here are some statistics of "Bildu" in the elections of 22nd May:

Bildu gained 314,996 votes -- 22.28% of all votes cast

In the town councils, it has 1138 councillors. It has the greatest number of councillors in the Basque Country.

It is the party which gained most votes in the town councils, winning control of 113 town councils in the Basque Country, followed by the PNV (Basque party of the Right) which won control of 98.

It is the second party most voted for in the Basque country, exceeded only by the PNV, with only 18,000 votes in the difference.

It is the party most voted for by a great margin in the province of Gipuzkoa and in the city council of San Sebastián/ Donostia.

LAB congratulates the workers and popular sectors which have made this victory possible.

We consider that the success of "Bildu" constitutes an advance in the struggles which the Basque working class is carrying forward in these times of capitalist crisis, a step forward in the struggle for Socialism and the Independence of the Basque Country.

Further information in the following links:

www.gara.net

<http://bildu.info/es/>

Long live freedom and socialism for the Basque Country!

International Secretariat of the Basque trade union LAB

LA GAUCHE INDEPENDANTISTE A TRIUMPHÉ AUX ELECTIONS DU 22 MAI DANS LE PAYS BASQUE

À nos camarades d'autres syndicats et aux peuples du monde:

Comme nous avions prévu dans le message que nous vous avons envoyé il y a une quinzaine de jours, la gauche indépendantiste basque, présentée sous le nom de "Bildu" (Unir), a connu un succès sans précédent dans les élections au Pays Basque du 22 mai. Et cela malgré que plus de 60.000 Basques sont toujours pas en mesure de se présenter comme candidats, une violation flagrante de leurs droits civils et politiques par l'État espagnol.

Voici quelques données de «Bildu» dans les élections du 22 mai:

- Bildu atteint 314.996 voix et le 22,28% des suffrages exprimés.
- Dans les municipalités il a eu 1138 conseillers. Il est la première force par nombre de conseillers dans le Pays Basque.
- Bildu est la force la plus votée dans plus de municipalités. Plus précisément, il a gagné dans 113 municipalités du Pays Basque, suivi par le PNV (parti basque de droite), qui a gagné dans 98.
- Il est la deuxième force plus votée dans le Pays basque, dépassé seulement par le PNV, rien que par 18.000 voix de différence.
- C'est la force la plus votée par une grande différence dans la province de Gipuzkoa, dans la municipalité de San Sebastian - Donostia.

À LAB nous tenons à féliciter les travailleurs et travailleuses, et les secteurs populaires qui ont fait cette victoire.

Nous croyons également que le succès de "Bildu" est une percée dans les luttes que le peuple Basque mène en ces temps de crise capitaliste, un pas en avant dans la lutte pour le Socialisme et l'Indépendance du Pays Basque.

- Plus d'informations sur les liens suivants:

www.gara.net

<http://bildu.info/es/>

Gora Euskal Herria askatua eta sozialista!! = Vive le Pays basque libre et socialiste!!

Secrétariat international du syndicat basque LAB

<https://eh.lahaine.org/la-izquierda-independentista-triunfa-y-a>